**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 57 (1939)

**Heft:** 84

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Mittwoch, 12. April
1939

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 12 avril
1939

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 84

**Redaktion und Administration:**
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 2 16 60
**Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 2 16 60
**Abonnements:** *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 84

## Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Eckol A.G. in Liq., Chur.
Publicitas Société Anonyme Suisse de Publicité, Lausanne.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Der schweizerische Aussenhandel im März 1939.
Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und Jugoslawien. Trafic des marchandises et des payements entre la Suisse et la Yougoslavie.
Accord commercial franco-allemand.
Tunisie: Taxe de formalités douanières.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats.
Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. Recettes de l'administration fédérale des douanes.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés **chaque mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

---

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis* (871)

Failli: Bulliard Léon, fils de Joseph, laitier, Besencens.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 mars 1939.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 28 avril 1939.

---

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (872)

Der Nachlass des am 31. August 1938 verstorbenen

Stähle-Zuberer Maximilian,

wohnhaft gewesen Gundeldingerstrasse 131, Inhaber der Firma Max Staehle Nachfolger von R. Neddermann, Uebernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Max Staehle & Cie., Nachfolger von R. Neddermann», Vertrieb von Gummi- und Asbestfabrikaten und von Bedarfsartikeln für Technik und Industrie, Petersgraben 61, in Basel, wird infolge Erbverzichts auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkurseröffnung: 31. März 1939.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. April 1939, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 22. April 1939 gemäss Art. 234 SchKG.

(Die in der Erbauskündung bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben).

**Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 21. April 1939, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.**

---

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Werdenberg in Buchs* (873)

**Zweite Auskündigung.**

Gemeinschuldner: Frick-Senn Jakob, von Sennwald, Zigarrenhandlung, Buchs.
Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1939.
Ordentliches Verfahren.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 8. Mai 1939.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 28. April 1939, betreffend nachbezeichnete Liegenschaft:

Heimwesen an der Bahnhofstrasse (Kat. Pl. 16, Nr. 1904 a), bestehend in:

1. Wohn- und Geschäftshaus samt Ladenanbau, assek. unter Nr. 498 für Fr. 54,400.—.
2. Schopfgebäude, assek. unter Nr. 1573 für Fr. 600.—.
3. Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Mass 717 m².

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt Werdenberg in Buchs zur Einsicht auf.

---

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier* (874)

**Ouverture de succession répudiée.**

Débitrice: Succession répudiée de Sigrist Emile, quand vivait menuisier-charpentier, aux Geneveys-sur-Coffrane.
Propriétaire de l'immeuble article 963 du cadastre des Geneveys-sur-Coffrane, et co-propriétaire des immeubles articles 788 et 945 du même cadastre.
Date du jugement prononçant la liquidation par l'Office des Faillites: 6 février 1939.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 21 avril 1939, à 14 h. ¼, à l'Hôtel-de-Ville de Cernier, salle du Tribunal.
Délai pour les productions: 22 avril 1939.
Délai de production pour les servitudes: 2 mai 1939.

Les créanciers qui ont déjà produit durant le bénéfice d'inventaire, sont dispensés de le faire à nouveau, mais ils doivent toutefois produire toutes pièces justificatives, si cela n'a pas été fait.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

---

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (875)

Gemeinschuldner: Heimbach-Breisinger Karl, Inhaber der Firma Karl Heimbach, vorm. Julius Buri, Spalenberg 51, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

---

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (876)

Faillie: Société immobilière de la Sallaz A. S.A., à Lausanne.
Date du dépôt: 12 avril 1939.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 22 avril 1939.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (877)

Das Konkursverfahren über die

Möbelcapitol-Aktiengesellschaft,

Handel mit Möbeln, sowie Beteiligung an Unternehmungen dieser Art, Bäckerstrasse 52, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. April 1939 als geschlossen erklärt worden.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Glâne, à Romont* (880)

**Seconde enchère.**

Failli: Rossier Léon, entrepreneur, à Villaz St-Pierre.
Date et lieu de l'enchère: 27 mai 1939, à 11 h., salle du Tribunal de la Glâne, à Romont.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 13 mai 1939.

Immeubles: Commune de Villaz St-Pierre:

| | NOM, LOCAL, NATURE, CONTENANCE | TAXE CADASTRALE fr. |
|---|---|---|
| **Lot I:** | | |
| Art. 701 b | Habitation, atelier et place de 9 ares | 25,450.— |
| **Lot II:** | | |
| Art. 674. | Hangar et atelier de 70 m², construits à bien plaire sur l'art. 729, propriété de la commune de Villaz-St-Pierre | 2,500.— |

Vente par lot, Bloc réservé.

A la première enchère il n'y a pas eu d'offre.
**Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.**

Romont, le 8 avril 1939. Le Préposé aux Faillites de la Glâne: Magnin.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (878)

**Bâtiment locatif.**

Le mercredi 10 mai 1939, à 15 heures, en Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Faillites procédera à la vente à tout prix de l'immeuble appartenant à la

Société immobilière de la Sallaz A S.A.,

à Lausanne, savoir:

Commune de Lausanne, à la Sallaz, Route d'Oron 5, bâtiment d'habitation ayant 8 appartements de 3 et 4 pièces.
Chauffage central par appartement. Jardin-place.
Revenu locatif fr. 7500.—. Surface totale 726 m²
Taxe fiscale fr. 150,000.—.
Estimation de l'office fr. 110,000.—.

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges à disposition au bureau de l'office, Place de la Riponne 1.

Lausanne, le 11 avril 1939. Le Préposé: E. Pilet.

# Nachlassverträge — Concordat — Concordati

## Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Solothurn** *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (879)

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat unterm 5. April 1939 die dem Wyss Walter, Notar, in Olten, jetzt in Zürich, am 19. Januar 1939 bewilligte Nachlasstundung um zwei Monate bis Freitag, den 19. Mai 1939 verlängert.

Olten, den 5. April 1939. Der Gerichtsschreiber: Bloch.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Wallis** *Instruktionsgericht Brig* (881)

Die Verhandlung über Bestätigung des im Konkursverfahren

Pfammatter Robert,

Handelsmann, in Naters, vorgeschlagenen Nachlassvertrages ist festgesetzt auf den 21. April 1939, 10 Uhr, im Gerichtssaale in Brig. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen denselben in dieser Verhandlung anbringen (Art. 304 und 317 SchKG.).

Brig, den 11. April 1939. Die Nachlassbehörde: A. Salzmann.

# Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Bonstetten* (882)

**Steigerungsrückruf.**

Die auf den 25. April 1939 publizierte Grundpfandverwertung, Schuldner: König Paul, Zimmermeister, Bonstetten, findet nicht statt.

Bonstetten, den 11. April 1939. Betreibungsamt: E. Huber.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Montreux* (883)

**Renvoi de vente.**

La vente des immeubles de la

Société du Grand Hôtel des Narcisses S.A.,

à Chamby, annoncée pour le 26 avril 1939, **n'aura pas lieu.**

Office des Faillites de Montreux.

# Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

### Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarwangen*

Warenhaus. — 1939. 6. April. Die Firma **Jb. Kurt,** Warenhaus zum Löwen, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1937, Seite 1571), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. April. Im Verwaltungsrat der **Bank in Langenthal,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 81 vom 9. April 1937, Seite 826), sind der bisherige Präsident Emil Geiser und der bisherige Vizepräsident Max Geiser als solche zurückgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dagegen bleiben sie Mitglieder des Verwaltungsrates. Neu gewählt wurden als Präsident das bisherige Mitglied Emil Zurlinden-Farner und als Vizepräsident der bisherige Präsident Emil Geiser, beide von und in Langenthal. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien für die Gesellschaft.

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

Bauunternehmung. — 3. April. Die Einzelfirma **Jakob Künzi,** Bauunternehmungen, in Wattenwil (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1929, Seite 218), wird infolge Todes des Inhabers und Konkurseröffnung vom 5. Juli 1938 über die ausgeschlagene Verlassenschaft von Amtes wegen gelöscht.

5. April. Die **Käsereigenossenschaft Gerzensee,** in Gerzensee (S. H. A. B. Nr. 102 vom 4. Mai 1937, Seite 1038), hat in der Generalversammlung vom 4. März 1939 ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt: Die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch durch Erstellung und Unterhalt einer zweckmässig eingerichteten Käserei und Betrieb derselben in eigener Regie oder durch einen Milchkäufer; die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft; die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Von neu beitretenden Mitgliedern kann eine Einkaufssumme nach schiedsgerichtlicher Bestimmung verlangt werden. Die Genossenschafter haften hinter dem Genossenschaftsvermögen persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Alle vom Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerschen Handelsamtsblatt. Zum Vizepräsidenten-Kassier ist gewählt worden Gottlieb Wüthrich, von Trub, in Gerzensee, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Hans Hirschi war als Vizepräsident-Kassier nicht zeichnungsberechtigt.

*Bureau Bern*

Verwertung, Finanzierung von Erfindungen usw. — 4. April. Die seit dem 24. Dezember 1928 im Handelsregister des Kantons Schaffhausen eingetragene Aktiengesellschaft unter der Firma **Rigidor A. G.,** mit bisherigem Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr 303 vom 27. Dezember 1938, Seite 2776), hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 31. März 1939 unter entsprechender Abänderung der Statuten den Sitz nach Bern verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Dezember 1928. Der Zweck der Gesellschaft ist die Finanzierung und Verwertung von Erfindungen, besonders auf chemischen und elektrolytischen Gebieten, sowie Erwerb von Effekten solcher Unternehmungen; ferner der Erwerb von Effekten zwecks Anlage flüssiger Mittel, unter Ausschluss von Bankgeschäften. Das Aktienkapital von bisher Fr. 100,000 wurde durch Ausgabe von 800 neuen Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 500,000 erhöht. Das Aktienkapital beträgt somit Fr. 500,000 und ist eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. jur. Karl Grieshaber, von Unterhallau, in Zürich. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde in der Generalversammlung vom 31. März 1939 gewählt Karl Cassani, von Schlosswil, in Bern. Beide zeichnen zusammen kollektiv. Die bisherige Einzelunterschrift von Dr. Grieshaber ist erloschen. Das Geschäftsdomizil befindet sich: Gantrischstrasse 10, c/o K. Cassani.

*Bureau Biel*

Uhrenfabrikation. — 5. April. **Fabrique de Boîtes La Centrale (Central Watch Case Co.),** Aktiengesellschaft, in Biel (S. H. A. B. Nr. 193 vom 19. August 1938, Seite 1830). Die Prokura des Jakob Gasser ist erloschen.

Photos- und Buchhandlung. — 5. April. Inhaber der Einzelfirma **Karl Barth,** in Biel, ist Karl Barth, von Radelfingen, in Biel. Photoshandlung und Reformbuchhandlung «Die neue Zeit». Bahnhofstrasse 13.

*Bureau Burgdorf*

Maschinenfabrik. — 4. April. Die Firma **Aebi & Co. Aktiengesellschaft,** Maschinenfabrik, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 84 vom 12. April 1934), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Februar 1939 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neu gegründete Firma Kommanditgesellschaft «Aebi & Co., Maschinenfabrik», in Burgdorf.

Hans Aebi-Aebi, Dr. Willi Aebi, Hansuli Aebi, alle von Wynigen, in Burgdorf; Dr. Verena Wiedmer-Aebi, von Oberburg, in Burgdorf, mit Zustimmung ihres Ehemannes; Magdalena Aebi, in Burgdorf, und Dr. Peter Aebi, in Zürich, beide von Wynigen, haben unter der Firma **Aebi & Co. Maschinenfabrik,** mit Sitz in Burgdorf, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1938 begonnen hat. Hans Aebi-Aebi, Dr. Willi Aebi und Hansuli Aebi sind unbeschränkt haftende Gesellschafter; Dr. Verena Wiedmer-Aebi, Magdalena Aebi und Dr. Peter Aebi sind Kommanditäre mit einem Betrag von je Fr. 50,000 (fünfzigtausend). Fabrikation und Handel mit Maschinen und Bestandteilen von solchen sowie die Ausführung aller Geschäfte, welche der Art des Unternehmens nicht widersprechen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, mieten, vermieten und veräussern und Wertschriften erwerben, verwalten und weiterverkaufen, auch dann, wenn diese mit dem Unternehmen nicht unmittelbar im Zusammenhang stehen. Die Kommanditgesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Aebi & Co. Aktiengesellschaft», in Burgdorf. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Fritz Zaugg, von Langnau i. E., und Emil Kunz, von Meinisberg, beide in Burgdorf, welche je zu zweien zeichnen. Geschäftslokal: Lyssachstrasse, Burgdorf.

4. April. Die Kommanditgesellschaft «Aebi & Co. Maschinenfabrik», mit Sitz in Burgdorf, errichtet durch Stiftungsurkunde vom 22. Februar 1939 unter dem Namen **Pensions- und Fürsorgefonds der Firma Aebi & Co. Maschinenfabrik,** in Sinne von Art. 80 ff. des Z. G. B. eine Stiftung, deren Sitz sich in Burgdorf befindet. Die Stifterin wendet der Stiftung einen Betrag von Fr. 32,500 zu. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen, evtl. später für die bedürftigen Witwen oder Nachkommen. In den Stiftungsrat wurden gewählt Dr. Willi Aebi, von Wynigen, in Burgdorf, Präsident; Fritz Zaugg, von Langnau i. E., in Burgdorf, Sekre-

tär; Ernst Enggist, von Worb, in Burgdorf, als Vertreter der Arbeiterschaft. Der Präsident führt namens des Stiftungsrates mit einem der übrigen Mitglieder Kollektivunterschrift.

*Bureau Frutigen*

Metzgerei. — 6. April. Inhaber der Einzelfirma **Ernst Lüthi-Ogi,** in Kandersteg, ist Ernst Lüthi Ogi, von Rüderswil, in Kandersteg. Metzgerei und Wursterei.

*Bureau de Neuveville*

Produits chimiques, vins, etc. — 6 avril. La raison **Henri Ketterer-Piaget,** représentation et exportation d'articles divers, représentations en Suisse de produits chimiques. vins, produits horticoles, appareils électriques, matériaux de construction, installation de minoterie et exportation au Pérou d'articles divers fabriqués en Suisse, avec siège à Neuveville (F. o. s. du c. du 20 septembre 1937, nº 219, page 2138), est radiée ensuite de cessation de commerce à Neuveville.

*Bureau de Porrentruy*

Automobiles usagés. — 6 avril. Le chef de la raison individuelle **Arthur Débrosse,** à Porrentruy, est Arthur Débrosse, fils d'Albert, originaire de St-Brais, à Porrentruy. Commerce d'automobiles usagées. Grand'Rue 6.

*Bureau Saanen*

Restaurant. — 6. April. Die Einzelfirma **Peter Bircher,** Restaurant Alpenrösli, mit Sitz in Saanen (S. H. A. B. Nr. 231 vom 2. Oktober 1936, Seite 2327), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

Landesprodukte. — 6. April. Inhaber der Firma **W. Lehmann,** mit Sitz in Oberdiessbach, ist Werner Lehmann, von Langnau i. E., in Oberdiessbach. Landesprodukte.

Gipser- und Malergeschäft. — 6. April. Die Firma **Hans Lenenberger,** Gipser- und Malergeschäft, mit Sitz in Konolfingen (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1936, Seite 1218), ist wegen Nichterreichung des erforderlichen Umsatzes erloschen. Das Geschäft bleibt ohne Eintragung weiterbestehen.

6. April. Aus dem Vorstand der **Käsereigenossenschaft Allmendingen,** mit Sitz in Allmendingen, Gemeinde Rubigen (S. H. A. B. Nr. 40 vom 19. Februar 1931, Seite 346), ist der Präsident Fritz Wüthrich ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist gewählt worden als Präsident der bisherige Vizepräsident Hans Schmid, von Rubigen, in Allmendingen; neuer Vizepräsident ist Christian Gfeller, von Röthenbach i. E., im Neuhaus zu Allmendingen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Käsereigenossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär oder Kassier durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

*Bureau Wangen a. A.*

Motorräder, Velos, Nähmaschinen. — 6. April. Die Einzelfirma **Hermann Mühlethaler,** Handel mit Motorrädern, Velos und Nähmaschinen, mit Sitz in Bettenhausen (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1937), hat ihren Sitz gemäss Eintragung im Handelsregister von Schwyz vom 30. März 1939, publiziert im S. H. A. B. Nr. 79 vom 4. April 1939, nach Altendorf verlegt. Sie wird daher im Handelsregister von Wangen von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

6. April. Aus dem Vorstande der **Kanalisationsgenossenschaft Spiezmoos,** Genossenschaft mit Sitz auf dem Spiezmoos, Gde. Spiez (S. H. A. B. Nr. 110 vom 12. Mai 1938, Seite 1066), ist ausgeschieden der bisherige Sekretär Fritz Stalder; seine Unterschrift ist erloschen. In der Hauptversammlung vom 7. März 1939 ist neu in den Vorstand gewählt worden als Sekretär Hans Müller, von Boltigen, in Spiez. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv je zu zweien.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

Fuhrhalterei, Pferdehandlung. — 1939. 4. April. Die Firma **Gotthard Styger,** Fuhrhalterei und Pferdehandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 197 vom 25. August 1926, Seite 1529), ist infolge Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung erloschen.

Unter der Firma **Gotthard Styger, Fuhrhalterei, Pferde- u. Vieh-Handlung G. m. b. H.,** hat sich auf Grund der vom 4. April 1939 datierten Statuten und des Errichtungsaktes eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Ihr Sitz ist Luzern. Sie bezweckt den Betrieb einer Fuhrhalterei sowie einer Pferde- und Viehhandlung durch Uebernahme des durch die bisherige Einzelfirma « Gotthard Styger » in Luzern betriebenen Geschäftes. Auf Grund des Uebernahmevertrages vom 1. März 1939 und der Bilanz per 1. März 1939 erwirbt die Gesellschaft käuflich das erwähnte Geschäft mit Wirkung auf den 1. März 1939, und zwar werden übernommen an Aktiven (Kassa, Postcheck, Debitoren und andere Guthaben, Futter- und andere Warenvorräte, Bank, Wertschriften, Gülten und Schuldbriefe, Betriebswerte, Fuhrpark, Mobilien und Hausgeräte) Fr. 166,500 und an Passiven (Kreditoren, Dubiosenrückstellungen, trans. Posten) Fr. 56,500. Die als Kaufpreis angenommene Summe von Fr. 166,500 wird dem Verkäufer beglichen durch Uebernahme der Passiven im Betrage von Fr. 56,500 und durch Ueberlassung eines als zu 100 % liberiert betrachteten Stammanteiles an der Gesellschaft im Betrage von Fr. 110,000. Das Gesamtstammkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 200,000, das zu 100 % einbezahlt bezw. liberiert ist. Gesellschafter sind Gotthard Styger sen. sowie dessen Ehefrau Marie Styger geb. Weber und deren Söhne Gotthard Styger, Julius Styger, Max Styger, Louis Styger und Hermann Styger, alle von und wohnhaft in Luzern. Der Stammanteil des Erstgenannten beträgt Fr. 110,000, die Stammanteile aller Uebrigen stellen sich je auf Fr. 15,000. Die im Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Gotthard Styger sen. besorgt statutarisch die Geschäftsführung. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Tribschenstrasse 3.

4. April. **Immobilien-Genossenschaft Patria, Luzern,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 286 vom 5. Dezember 1936, Seite 2856). An der Generalversammlung vom 25. März 1939 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst, wodurch indes nur folgende bisher betr. diese Firma eingetragenen bezw. publizierten Tatsachen eine Aenderung erfahren: Zweck der Genossenschaft ist der Ankauf von Liegenschaften zum Selbstbetriebe, zur Verpachtung oder zum Weiterverkauf, sowie die Tätigung der damit zusammenhängenden Geschäfte. Offizielles Publikationsorgan für die im Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen an Dritte ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sämtliche bisherige Mitglieder der Verwaltung sind zurückgetreten und ihre Unterschriften erloschen, nämlich Josef Kaspar Fischer, Josef Schürch und Alois Rölli, letzterer infolge Todes. Ferner ist erloschen die Unterschriftsberechtigung des Geschäftsführers Jean Scherer. Die Verwaltung setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Eduard Bucher, von Buochs; Mitglieder sind Xaver Amrein, von Hochdorf, beide in Stans, und Josef Kaiser, von Oberkirch, in Luzern. Sämtliche Vorstandsmitglieder führen kollektiv je zu zweien die Unterschrift. Neue Adresse: Hirschmattstrasse 30 b (bei Josef Kaiser).

Küferei, Wein, Getränke. — 4. April. Der Inhaber der Firma **Alois Stöckli,** Küferei; Wein- und Getränkhandlung, in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1936, Seite 498), lebt mit seiner Ehefrau Elisabetha geb. Baumgartner in Gütertrennung.

Toiletteartikel, Kräuter usw. — 5. April. Der über die Firma **Frau Steffen,** Handel mit Toiletteartikeln, Kräutern und Drogen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1938, Seite 1772), eingestellte Konkurs wurde mit Erkenntnis vom 17. August 1938 wieder eröffnet. Das Konkursverfahren wurde vom Konkursrichter am 27. Februar 1939 als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher im Handelsregister gestrichen.

Toiletteartikel, Kräuter usw. — 5. April. Inhaber der Firma **A. Steffen,** in Luzern, ist Albert Steffen, von Flühli, in Luzern, welcher mit seiner Ehefrau Rosa geb. Scheidegger in Gütertrennung lebt. Handel mit Toiletteartikeln, Kräutern und Drogen. Winkelriedstrasse 14.

5. April. Unter der Firma **Gambaro Aktiengesellschaft, Hoch- und Tiefbau, Luzern,** hat sich auf Grund der vom 11. März 1939 datierten Statuten eine Aktiengesellschaft gebildet. Sitz ist Luzern. Die Gesellschaft bezweckt a) die Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten jeder Art auf eigene Rechnung oder auf Rechnung Dritter, b) Beteiligung an Bauaufträgen und Finanzierung solcher, c) Handel in Baumaterialien, d) Handel in Bauland und Liegenschaften und e) Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 60,000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die alle voll bar einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—5 Mitgliedern. Gegenwärtig setzt sich der Verwaltungsrat wie folgt zusammen: Präsident ist Johann Gambaro, von und in Küssnacht a. R.; Mitglieder sind Josef Gloggner, von und in Luzern, Dr. Oscar Hübscher, von und in Luzern, und Alfred Renggli, von Entlebuch, in Luzern. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien unter sich. Adresse: Pilatusstrasse 20 (beim Verwaltungsratsmitglied Dr. Hübscher).

**Glarus — Glaris — Glarona**

1939. 6. April. **Dorfkrankenkasse Rüti,** Genossenschaft mit Sitz in Rüti (S. H. A. B. Nr. 83 vom 8. April 1938, Seite 795). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Melchior Zweifel ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Aktuar das bisherige Mitglied Heinrich Kundert-Heiz, von und in Rüti (Glarus) gewählt. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

6. April. **S. K. S. Motoren- & Fahrzeugfabrik Aktiengesellschaft Schwanden Gl.,** mit Sitz in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1935, Seite 1627). Einzelprokura wurde erteilt an Fritz Boller, von Zürich, in Schwanden. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nun in den eigenen Lokalitäten im Wyden, in Schwanden.

**Zug — Zoug — Zugo**

Immobilien. — 1939. 3. April. **Rispa A.-G.,** Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften, mit Sitz in Zug (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1937, Seite 386). Die Generalversammlung vom 28. März 1939 hat beschlossen, den Sitz nach Risch zu verlegen. Die Gesellschaft hat ihr Domizil bei Frau Karoline Buholzer, Haltenhof, Rotkreuz.

5. April. Die **« Ideal » Radiatoren Gesellschaft A.-G. (Compagnie des Radiateurs « Idéal » S. A.) (Compagnia dei Radiatori « Ideal » S. A.),** in Zug (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1933, Seite 1207), hat in der Generalversammlung vom 29. Mai 1939 die Statuten in Anpassung an das neue Obligationenrecht einer Totalrevision unterzogen, durch welche folgende Aenderung an den bisher publizierten Tatsachen eintrat: die Gesellschaft bezweckt neben den bisherigen Geschäftszweigen auch die Herstellung von Luftconditionierungs-Apparaten und -systemen. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Eugen Keller-Huguenin ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Otto Henggeler, von und in Unterägeri. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Beteiligungen usw. — 6. April. Die « Shabo A.-G. », in Zug (S. H. A. B. Nr. 18 vom 22. Januar 1938, Seite 166), Beteiligungen an Erwerbsgesellschaften, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. April 1939 die Auflösung beschlossen und als einzigen Liquidator den bisherigen Verwaltungsrat Dr. M. Bruno Weil, von und in Zürich, ernannt, der die Liquidation unter der Firma **Shabo A.-G. in Liq.** durchführt.

6. April. Unter der Firma **Chemische & Pharmazeutische Produkte A. G. (Produits Chimiques et Pharmaceutiques S. A.) (Chemical & Pharmaceutical Products Ltd.),** hat sich mit Sitz in Zug eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist 1. Fabrikation, Vertrieb, Vertretung, Lizenznahme von chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten; 2. Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Patenten, Handelsmarken, Fabrikationsverfahren und Lizenzen; 3. Beteiligung an andern Unternehmungen in irgendwelcher Form; 4. Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; 5. alle damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Die Statuten sind am 3. März 1939 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000 und ist in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 eingeteilt, auf welche 40 %, zusammen Fr. 20,000 bar einbezahlt sind. Die statutarisch oder gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Ernst W. Meier, von und in Zürich. Er zeichnet einzeln. Das Domizil befindet sich bei der Mandataria, Bahnhofstrasse 23, Zug.

Kommissionsgeschäfte, Beteiligungen. — 6. April. In den Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft Vato,** in Zug, Kommissionsgeschäfte in Waren verschiedener Art, Beteiligungen (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1938, Seite 1937), wurden neu hinzugewählt die beiden bisherigen Direktoren Otto Eduard Eichmann, nunmehr von Savosa (Tessin), in Lugano-Savosa und Dr. Wilhelm von Riedemann, nunmehr von Vigens (Graubünden), wohnhaft in Davos; ferner Richard Feix, von Zürich, in Vaduz (Lichtenstein) und Hans Pfenninger, von Zürich, in Adliswil (Zürich). Prä-

sident des Verwaltungsrates ist Otto Eduard Eichmann. Otto Eduard Eichmann und Dr. Wilhelm von Riedemann zeichnen einzeln; alle übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

Kommissionsgeschäfte, Beteiligungen. — 6. April. In den Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft Bert,** in Zug, Kommissionsgeschäfte in Waren verschiedener Art, Beteiligungen (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1938, Seite 1938), wurden neu hinzugewählt die beiden bisherigen Direktoren Otto Eduard Eichmann, nunmehr von Savosa (Tessin), in Lugano-Savosa und Dr. Wilhelm von Riedemann, nunmehr von Vigens (Graubünden), wohnhaft in Davos; ferner Richard Feix, von Zürich, in Vaduz (Lichtenstein) und Hans Pfeuninger, von Zürich, in Adliswil (Zürich). Präsident des Verwaltungsrates ist Otto Eduard Eichmann. Otto Eduard Eichmann und Dr. Wilhelm von Riedemann zeichnen einzeln; alle übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

6. April. Unter dem Namen **Pensionskasse der Verzinkerei Zug A.-G.,** ist mit Sitz in Zug durch öffentliche Urkunde vom 24. Februar 1939 eine Stiftung errichtet worden. Ihr Zweck ist die Förderung der Fürsorge für die Angestellten bezw. deren Hinterlassenen der «Verzinkerei Zug A.-G.» oder ihres Rechtsnachfolgers. Durch Beschluss des Stiftungsvorstandes kann die Fürsorge auch auf die Arbeiterschaft ausgedehnt werden. Organ der Stiftung ist der Stiftungsvorstand, der aus wenigstens 5 Mitgliedern besteht, von denen der Präsident und wenigstens zwei weitere Mitglieder durch den Verwaltungsrat der «Verzinkerei Zug A.-G.» und zwei weitere Mitglieder durch die Destinatäre zu wählen sind. Der Präsident, der Vizepräsident und ein weiteres vom Stiftungsvorstand selbst bezeichnetes Mitglied zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies Conrad Imhof, von Lax (Wallis), als Präsident; Oskar Straub, jun., von Basel, als Vizepräsident; Fritz Hamberger, von Zürich, als weiterer Zeichnungsberechtigter; alle wohnhaft in Zug.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Manufakturwaren. — 1939. 4. April. Inhaberin der Firma **Schweizer, Stoffmagazin, vorm. A. Lehner & Cie.,** in St. Gallen, ist Lina Schweizer, von Degersheim, in St. Gallen. Detailhandel in Manufakturwaren; Multergasse 7.

Grabmäler usw. — 4. April. Inhaber der Firma **Emil Giubellini,** in St. Gallen, ist Emil Giubellini, von Italien, in St. Gallen. Fabrikation und Handel von Grabmälern in Natur- und Kunststein, Holzkreuzen, Urnennischen, Ausführung von Bauarbeiten in Natur- und Kunststein. Zürcherstrasse 84 a.

4. April. **Obsthandels-Genossenschaft Kaltbrunn,** Genossenschaft, mit Sitz in Kaltbrunn (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1935, Seite 2138). Der bisherige Aktuar Franz Thoma ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Franz Steiner, von und in Kaltbrunn. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Bänder, Gurten. — 4. April. **Walter Schwarzenbach Aktiengesellschaft,** Handel in Bändern und Gurten, mit Sitz in Necker-Oberhelfenschwil (S. H. A. B. Nr. 133 vom 10. Juni 1938, Seite 1278). Willy Leuthold ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift und als Präsident gewählt Eduard Schläpfer, von Speicher, in Burgdorf.

Gasthaus. — 4. April. Die Firma **Franz Bürer,** Gasthaus zum «Weissen Rössl», in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1934, Seite 3408), ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

Immobilien. — 4. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Complexus A.-G.,** Kauf, Verkauf von Liegenschaften usw., mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1936, Seite 327), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 28. März 1939 aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Hotel. — 5. April. Eintragung von Amtes wegen auf Grund Entscheides der kantonalen Aufsichtsbehörde über das Handelsregister vom 13. März 1939: Inhaber der Firma **Charles Gottfried Morgenegg,** in Rapperswil, ist Charles Gottfried Morgenegg, von Köniz (Bern), in Rapperswil. Hotelbetrieb; zum Hirschen. Fischmarktplatz 401.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Bellinzona*

Laboratorio da falegname. — 1939. 3 aprile. Stefano Duchini fu Antonio e figli maggiorenni Siro ed Enrico, di ed in Giubiasco, hanno costituito con sede in Giubiasco ed a far data dal primo gennaio 1939, una società collettiva sotto la ragione sociale **Duchini Stefano e figli.** La società sarà vincolata in confronto dei terzi dalla firma del socio Stefano Duchini. Laboratorio da falegname.

*Ufficio di Lugano*

5 aprile. Con decisione 18 marzo 1939, l'assemblea degli azionisti della **Società Anonima Servizi Automobilistici,** con sede a Lugano (F. u. s. di c. del 9 febbraio 1939, n° 33), ha trasferito la propria sede da Lugano a Paradiso, modificando in tale senso l'art. 2 dello statuto sociale.

Biancheria, ecc. — 5 aprile. Sotto la ragione sociale **Abbigliamento Moderno S. A.-Amsa-,** è stata costituita, con sede in Melano, una società anonima avente per iscopo la fabbricazione e la vendita di biancheria ed affini. Gli statuti portano la data del 25 marzo 1939. Il capitale sociale è di fr. 50,000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberate sinora in ragione del 40 %. La gestione degli affari sociali e la rappresentanza della società di fronte ai terzi, è affidata, a scelta dell'assemblea, ad un consiglio di amministrazione di due o tre membri, oppure ad un amministratore unico. Attuale unico amministratore è Alfredo Neuroni, da ed in Riva San Vitale, con firma individuale. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il ricapito a Melano è Vecchia Filanda, con ufficio proprio.

*Distretto di Mendrisio*

Biancheria. — 4 aprile. La società in nome collettivo **Fratelli della Croce,** fabbrica di biancheria, con sede in Riva S. Vitale (F. u. s. di c. del 25 ottobre 1934, n° 250, pagina 2953), è sciolta; la liquidazione essendo ultimata, la ragione suddetta è quindi cancellata dal Registro di commercio.

Prodotti agricoli ecc. — 4 aprile. Società **Cadiso, Società a Garanzia Limitata,** prodotti agricoli ecc., con sede in Novazzano (F. u. s. di c. del 17 novembre 1938, n° 270, pagina 2148). Il socio gerente Werner Schaffner, di Adolfo, da Anwil, ha fatto iscrivere il regime della separazione dei beni stabilito con la propria moglie Olga nata Dambach.

Partecipazioni ecc. — 4 aprile. Società **Kalma G. m. b. H.,** partecipazioni ecc., con sede in Novazzano (F. u. s. di c. del 19 dicembre 1938, n° 297, pagina 2707). Il socio gerente Werner Schaffner di Adolfo, da Anwil, ha fatto iscrivere il regime della separazione dei beni stabilito con la propria moglie Olga nata Dambach.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Cully*

Menuiserie, etc. — 1939. 5 avril. La raison **Edmond Cordey,** menuiserie, ébénisterie, appareils pour couturières, arrondisseur breveté, à Cully (F. o. s. du c. du 14 mars 1933, n° 61, page 614), est radiée, le titulaire n'étant pas soumis à inscription.

*Bureau de Morges*

Appareils à éclairage. — 4 avril. La raison **Hermann de Steiger,** à St.-Sulpice par Renens, concessionnaire de Luminator français, société anonyme à Paris, appareils à éclairage indirect (F. o. s. du c. du 24 juin 1932, n° 145, page 1557), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

*Bureau de Payerne*

5 avril. **Société des catholiques de Payerne et des environs,** association ayant siège à Payerne (F. o. s. du c. du 23 décembre 1935, page 3145). Le président Louis Battistolo étant parti, sa signature est radiée. Le nouveau président est Félix Meigniez, de Bonvillars, à Payerne. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale.

*Bureau de Vevey*

Poêlerie, etc. — 5 avril. La raison **Société Anonyme Emile Pastore,** poêlerie, fumisterie, etc., dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 19 juillet 1927, n° 166, page 1333; 28 avril 1938, n° 98, page 953), est radiée d'office, la faillite (prononcé du 20 avril 1938) étant clôturée.

### Wallis — Valais — Vallese

*Bureau de Sion*

Denrées alimentaires. 1939. 5 avril. Le chef de la maison **Charles-Alfred Brugnoni,** à Sion, est Charles-Alfred Brugnoni, Italien, à Sion. Représentation de denrées alimentaires (saucisses, viandes en conserve). Rue du Midi.

*Bureau de St-Maurice*

Musique. — 5 avril. **L'Avenir du Léman,** association de musique, à Bouveret, commune de Port-Valais (F. o. s. du c. du 6 décembre 1935, n° 286, page 2989), fait inscrire qu'elle a modifié sa raison sociale en **Etoile du Léman,** et qu'elle a modifié ses statuts sur divers autres points non soumis à la publication. John Ferrin n'est plus président, et Edmond Roch n'est plus secrétaire du comité. Leurs signatures sont radiées. Ils ont été remplacés comme il suit: Président: Clément Derivaz, de St-Gingolph; secrétaire-caissier: Charles Curdy, de Port-Valais, tous deux à Bouveret, qui engagent la société par leur signature collective.

5 avril. La société anonyme **Eaux Gazeuses S. A.,** dont le siège est à Bagnes (F. o. s. du c. du 7 mars 1933, n° 55, page 554), fait inscrire que Joseph Magnin n'est plus directeur et qu'Angelin Besse n'est plus caissier de la société. Leurs signatures sont radiées. Edouard Corthay et Louis Luisier ne font plus partie du conseil d'administration. Le conseil d'administration est actuellement composé comme il suit: Président: Raphaël Troillet, déjà inscrit; membres: Charles Exquis, de Liddes, à Martigny-Ville; Joseph Michaud, de Bagnes, à Sion. Raphaël Troillet fonctionne également comme directeur de la société. Jean Troillet, de et à Bagnes, a été nommé caissier. La société est engagée par la signature collective du directeur et du caissier.

5 avril. **Union-fruits, coop. fruitière Charrat,** société coopérative à Charrat (F. o. s. du c. du 25 septembre 1937, n° 224, page 2181), fait inscrire qu'en assemblée générale du 12 mars 1939, elle a adapté ses statuts au nouveau droit. Les publications de la société seront faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, et en outre, dans les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont en outre été modifiés sur d'autres points non soumis à la publication.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.*

## Eckol A. G. in Liq., Chur

**Liquidations-Schuldenruf.**

**Zweite Veröffentlichung.**

In ihrer Generalversammlung vom 6. April 1939 haben die Aktionäre die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 O. R. aufgefordert, ihre Forderungen unverzüglich anzumelden. (A. A. 98²)

Chur, den 6. April 1939. **Eckol A. G. in Liq.**

## Publicitas Société Anonyme Suisse de Publicité

**Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.**

**Première publication.**

Les créanciers de la société sont informés que l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 5 avril 1939 à Lausanne, a décidé de ramener le capital social de fr. 6,000,000 à fr. 4,000,000 par la réduction de la valeur nominale de chaque action de fr. 300 à fr. 200, moyennant le remboursement aux actionnaires de fr. 100 par action.

Les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils ont la faculté, aux termes de l'article 733 C. O., de produire leurs créances et d'exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions devront être faites à Monsieur André Verrey, notaire, Place St-François 5, à Lausanne. (A. A. 99²)

Lausanne, le 5 avril 1939. **Le Conseil d'administration.**

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im März 1939

Die Entwicklung unseres auswärtigen Handels im März ist durch eine beachtenswerte mengen- und wertmässige Vergrösserung unserer gesamten Aussenhandelsumsätze gekennzeichnet. Die Einfuhr erreicht diesmal 146,0 Mill. Fr. und hat sich damit gegen den Vormonat um 16,0 Mill. Fr. erhöht; die Ausfuhr weist eine Wertsteigerung um 13,1 auf 120,6 Mill. Fr. auf.

Verglichen mit dem Vorjahrsmärz verzeichnet die Einfuhr eine wertmässige Zunahme von 4,2 Mill. Fr., und die Ausfuhr vergrösserte sich um 9,5 Mill. Fr.

**Entwicklung der Handelsbilanz**

| | | Einfuhr | davon V. R. V. | Ausfuhr | davon V. R. V. | Passivsaldo |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | (in Millionen Franken) | | | | |
| Monatsdurchschnitt | 1928 | 226,6 | . | 176,3 | . | 50,3 |
| » | 1936 | 105,5 | 5,3 | 73,5 | 6,7 | 32,0 |
| » | 1937 | 150,6 | 6,9 | 107,2 | 8,8 | 43,4 |
| » | 1938 | 133,9 | 6,6 | 109,7 | 8,2 | 24,2 |
| März | 1938 | 141,8 | 6,5 | 111,1 | 8,6 | 30,7 |
| Februar | 1939 | 130,0 | 7,5 | 107,5 | 11,5 | 22,5 |
| März | 1939 | 146,0 | 6,6 | 120,6 | 9,1 | 25,4 |
| Januar/März | 1938 | 399,9 | 21,2 | 306,3 | 26,0 | 93,6 |
| Januar/März | 1939 | 398,3 | 22,4 | 329,8 | 31,8 | 68,5 |

(V. R. V. = Veredlungs- und Reparaturverkehr, von 1933 an in den obigen Ein- und und Ausfuhrzahlen mitenthalten)

Im Berichtsmonat hat die Einfuhr stärker zugenommen als die Ausfuhr, womit sich auch unser Passivsaldo entsprechend erhöhte. Dagegen hat der im Spezialhandel inbegriffene Veredlungs- und Reparaturverkehr im Vergleich zum vorangegangenen Februar auf der Aktiv- und auf der Passivseite abgenommen. Hier sei bemerkt, dass der Reparaturverkehr fast ausschliesslich Erzeugnisse der Metallindustrie betrifft, während der Veredlungsverkehr hauptsächlich für Textilien beansprucht wird; am aktiven Veredlungsverkehr nimmt indessen auch die Metallindustrie (Aluminium- und Maschinenindustrie) in nennenswertem Umfang teil.

### Die Einfuhr

Der derzeitige Märzimport bewegt sich erstmals seit November 1937 wiederum über dem Wertstand des entsprechenden Vorjahrsmonats. In der im Vergleich zum März 1938 eingetretenen unterschiedlichen Entwicklung von Menge (+ 7,9 %) und Wert (+ 2,9 %) kommt in der grossen Linie auch die Preisrichtung zum Ausdruck. Gegen Februar haben sich u. a. die übliche Frühjahrsbelebung und das Ostergeschäft importsteigernd ausgewirkt.

**Einfuhr wichtiger Lebens- und Futtermittel**

| | März 1938 | Februar 1939 | März 1939 | März 1938 | Februar 1939 | März 1939 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mengen in 10 t | | | Werte in Mill. Fr. | | |
| **Nahrungsmittel:** | | | | | | |
| Weizen | 4175 | 3439 | 2791 | 8,7 | 5,0 | 3,8 |
| Frischgemüse | 575 | 391 | 568 | 2,1 | 1,5 | 1,9 |
| Rohkaffee | 118 | 119 | 124 | 1,0 | 1,0 | 1,1 |
| Kristallzucker | 1048 | 721 | 1031 | 1,8 | 1,2 | 1,7 |
| Speiseöl | 103 | 80 | 78 | 0,7 | 0,5 | 0,5 |
| Eier | 136 | 98 | 146 | 1,4 | 1,2 | 1,5 |
| Fasswein . . hl | 94430 | 79841 | 97547 | 3,1 | 2,8 | 3,6 |
| Schlachtvieh . St. | 1051 | 295 | 355 | 0,5 | 0,1 | 0,1 |
| **Futtermittel:** | | | | | | |
| Hafer | 2932 | 2305 | 3396 | 4,4 | 2,9 | 3,9 |
| Futtergerste | 1431 | 1245 | 2339 | 2,4 | 1,7 | 3,0 |
| Mais | 1137 | 729 | 943 | 1,8 | 1,0 | 1,2 |

Auf dem Gebiete der Ernährungswirtschaft weist Brotfrucht gegenüber beiden in Betracht fallenden Vergleichsmonaten die grösste Veränderung auf, welche zugleich einen bedeutenden Einfuhrrückgang darstellt. Dabei spielen Saisonschwankungen infolge der verschiedenen geographischen Lage unserer Bezugsländer für Weizen und wegen der grossen Lagerfähigkeit des Brotgetreides keine wesentliche Rolle. Stark jahreszeitlich bedingt ist indessen das Eiergeschäft. Die vermehrte Einfuhr im Berichtsmonat kann vornehmlich auf die grossen Osterkäufe zurückgeführt werden. Die umfangreichste Importzunahme im Bereich der Lebens- und Genussmittel hat Fasswein aufzuweisen. Nach den bisherigen Erfahrungen ist die Mehreinfuhr im Vergleich zum Februar auch hier saisonbewirkt. Die ausgewiesene Werterhöhung bei Fasswein wird zudem durch die Steigerung des durchschnittlichen Einfuhrpreises von Fr. 33.30 im März 1938 auf Fr. 37.20 im Berichtsmonat (Febr. 1939: Fr. 35.40) mitverursacht. Als Hauptbezugsländer seien Italien und Frankreich genannt, während Spanien, das in der Reihe unserer Weinlieferanten in frühern Jahren fortgesetzt den zweiten Rang innehatte, in der Berichtszeit an neunter Stelle steht.

Die Auslandkäufe von Futtermitteln haben sich im Berichtsmonat gegen den Februar und im Vergleich zum Vorjahrsmärz mengenmässig vergrössert. Erhebliche Einfuhrsteigerungen verzeichnen insbesondere Hafer und Futtergerste.

**Einfuhr wichtiger industrieller Rohstoffe**

| | März 1938 | Febr. 1939 | März 1939 | März 1938 | Febr. 1939 | März 1939 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mengen in 10 t | | | Werte in Mill. Fr. | | |
| **Textilrohstoffe:** | | | | | | |
| Rohbaumwolle | 264 | 286 | 243 | 3,5 | 3,6 | 2,9 |
| Rohseide | 5 | 5 | 6 | 1,0 | 1,2 | 1,3 |
| Rohwolle | 57 | 80 | 83 | 1,6 | 2,0 | 2,1 |
| Kammzug | 12 | 16 | 22 | 0,6 | 0,7 | 1,0 |
| Schapperohstoff | 14 | 13 | 21 | 0,5 | 0,5 | 0,6 |
| **Metallrohstoffe:** | | | | | | |
| Roheisen und Rohstahl | 423 | 1323 | 1306 | 0,7 | 2,0 | 2,0 |
| Handelseisen für Bau- und Maschinenindustrie | 815 | 1104 | 1090 | 2,4 | 2,8 | 2,7 |
| Rohkupfer | 251 | 201 | 150 | 2,8 | 2,1 | 1,6 |
| Tonerde für Aluminium | 390 | 331 | 538 | 0,8 | 0,6 | 1,0 |
| **Andere industrielle Rohstoffe:** | | | | | | |
| Bau- und Nutzholz | 1413 | 773 | 1136 | 1,6 | 1,1 | 1,4 |
| Rohe Häute und Felle | 55 | 41 | 41 | 0,8 | 0,7 | 0,6 |
| Boden- und Oberleder | 7 | 15 | 17 | 0,6 | 1,3 | 1,3 |
| Teerderivate für Farbindustrie | 117 | 97 | 115 | 0,9 | 0,8 | 1,1 |
| Hanfgeknüpf und Strohtressen | 1 | 1 | 2 | 0,04 | 0,04 | 0,1 |
| Rohtabak | 55 | 56 | 53 | 1,2 | 1,3 | 1,2 |
| Braustoffe | 949 | 876 | 837 | 3,5 | 2,8 | 2,3 |
| Oelfrüchte | 645 | 520 | 779 | 1,9 | 1,2 | 1,9 |
| Kakaobohnen | 89 | 84 | 157 | 0,6 | 0,4 | 0,8 |

Im Bereich der industriellen Wirtschaft ist der Bezug von Rohstoffen gegenüber der vorjährigen Vergleichsperiode im allgemeinen gestiegen. Von den in vorstehender Tabelle aufgeführten Textilien hat einzig Rohbaumwolle einen Rückgang zu buchen. Die Einfuhr von Metallrohstoffen bewegt sich, abgesehen von Rohkupfer, ebenfalls über dem Vorjahrsstand. Kupfer registriert überdies eine beachtliche Preissenkung von Fr. 113.— je Doppelzentner im März 1938 auf Fr. 104.— in der Berichtszeit. In diesem Zusammenhang sei erwähnt, dass die Nachfrage für die Rüstungsindustrie das internationale Kupfergeschäft wohl beträchtlich beeinflusst, aber nicht genügt, um die gesamte Kupferproduktion abzusetzen.

Unter den übrigen Rohmaterialien verzeichnen Oelfrüchte und Kakaobohnen gegenüber beiden in Betracht fallenden Vergleichsmonaten mengenmässig die grössten Einfuhrzunahmen. Gegen den verflossenen Februar hat sich unser Import von Kakaobohnen nahezu verdoppelt. November und Dezember sind die Hauptertemonate an der Goldküste, dem wichtigsten Kakaoerzeugungsgebiet, und die Verschiffungen von Kakaobohnen dürften stark von diesen Terminen abhängig sein.

### Die Ausfuhr

Mit einem arbeitstäglichen Warenversand im Betrage von 4,5 Mill. Fr. verharrte unser Exporthandel in der Berichtszeit auf dem Wertstand des Vormonats. Der Prozentsatz der ausfuhrgedeckten Einfuhr (Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes) beträgt diesmal 82,6 % gegen 82,7 % im Februar des laufenden Jahres (März 1938: 78,3 %).

**Auslandabsatz der Hauptindustrien**

| | | März 1938 | Febr. 1939 | März 1939 |
|---|---|---|---|---|
| | | (in Millionen Franken) | | |
| **Textilindustrie** | | 16,9 | 17,7 | 20,1 |
| davon: | | | | |
| Seidenstoffe | | 3,0 | 3,3 | 3,5 |
| Stickereien | | 2,3 | 2,3 | 2,6 |
| Baumwollgewebe | | 6,2 | 6,1 | 7,4 |
| Baumwollgarne | | 1,7 | 2,0 | 2,2 |
| Schappe | | 0,3 | 0,4 | 0,6 |
| Kunstseidengarne | | 1,6 | 1,8 | 1,7 |
| Wirk- und Strickwaren | | 0,5 | 0,8 | 0,8 |
| Rohkammgarne | | 0,5 | 0,1 | 0,4 |
| Seidenbänder | | 0,5 | 0,6 | 0,6 |
| Wollgewebe | | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| **Metallindustrie** | | 42,1 | 38,1 | 41,4 |
| davon: | | | | |
| Uhrenindustrie | in 1000 Stück | 2014,6 | 1364,8 | 1733,9 |
| | in Mill. Fr. | 18,5 | 12,9 | 16,1 |
| wovon: | | | | |
| Taschen-, Armband- und Spezialuhren sowie fertige Werke | in 1000 St. | 1543,8 | 1101,3 | 1311,9 |
| | in Mill. Fr. | 15,1 | 10,6 | 13,3 |
| Gehäuse | in 1000 St. | 128,6 | 80,0 | 111,8 |
| | in Mill. Fr. | 0,2 | 0,1 | 0,2 |
| Uhrenbestandteile | in q | 50 | 40 | 44 |
| | in Mill. Fr. | 2,2 | 1,6 | 1,9 |
| Maschinen | | 17,5 | 17,6 | 18,0 |
| Instrumente und Apparate | | 4,4 | 5,1 | 5,7 |
| Rohaluminium | | 1,7 | 2,5 | 1,6 |
| **Nahrungsmittel** | | 5,0 | 4,2 | 4,2 |
| davon: | | | | |
| Käse | | 4,3 | 3,7 | 3,5 |
| Kondensmilch | | 0,5 | 0,4 | 0,5 |
| Schokolade | | 0,2 | 0,1 | 0,2 |
| **Chemische und pharmazeutische Industrie** | | 16,6 | 17,3 | 20,6 |
| davon: | | | | |
| Anilinfarben und Indigo | | 6,8 | 7,7 | 9,8 |
| Heilmittel und Riechstoffe | | 5,5 | 5,1 | 5,4 |
| Chemikalien für gewerblichen Gebrauch | | 4,3 | 4,5 | 5,4 |
| **Hutgeflechtindustrie** | | 2,1 | 2,0 | 2,2 |
| **Sehnhindustrie** | in 1000 Paar | 192,7 | 165,6 | 268,7 |
| | in Mill. Fr. | 2,7 | 2,1 | 2,4 |

Im Vergleich zum Vorjahrsmärz haben die verschiedenen Erwerbszweige unserer Textilindustrie fast durchweg höhere Ausfuhrumsätze aufzuweisen. Die bedeutendsten Plusposten entfallen hierbei auf Seidenstoffe (gegen März 1938: + 0,5 Mill. Fr.), Baumwollgewebe (+ 1,2) und Baumwollgarne (+ 0,5 Mill. Fr.). Einen nennenswerten Exportfortschritt verzeichnen sodann Stickereien. Wenn man bedenkt, dass die arbeitsintensive Stickereiindustrie etwa 90 bis 95 % der Gesamtproduktion exportiert, so ist erklärlich, dass die Gesamtlage dieser Branche durch die Auslandverkäufe bestimmt wird.

Im Bereich der Metallbranche vergrösserte sich gegen Februar der Auslandabsatz unserer Uhrenindustrie, blieb aber mengen- und wertmässig hinter den Exportziffern des vorjährigen Vergleichsmonats zurück. Der durchschnittliche Stückpreis je ausgeführte Uhr zeigt gegenüber dem vorausgegangenen Monat eine Erhöhung von Fr. 9.48 auf Fr. 9.76 (März 1938: Fr. 9.67). Die Ausfuhr von Maschinen bewegte sich in der Berichtszeit nicht wesentlich über dem Stand des Vormonats und der Parallelperiode 1938, wogegen Instrumente und Apparate mit beachtlichen Mehrexporten vertreten sind. Die Schwankungen in unsern Auslandverkäufen von Rohaluminium sind häufig durch lieferungstechnische Faktoren (Konsignationssendungen) mitverursacht.

Unter den Nahrungsmitteln machte sich bei der Ausfuhr von Schokolade der Einfluss des Ostergeschäftes bemerkbar. Dagegen ist die Ausfuhrabnahme von Käse nicht jahreszeitlich bedingt.

Die chemische und pharmazeutische Industrie weist gegenüber den beiden Vergleichsmonaten gesamthaft eine Exportbelebung auf, die von Anilinfarben und Indigo sowie von Chemikalien für gewerblichen Gebrauch herrührt. Heilmittel und Riechstoffe verharren indessen nur annähernd auf dem Wertstand des März 1938. Die Ausfuhr von Teerfarben wird vornehmlich von der Lage der Textil-, Leder-, Papier- und Lackindustrie in den einzelnen Kundenländern beeinflusst, wobei die Textilbranche den weitaus wichtigsten Farbstoffverbraucher darstellt.

Feingeflechte der Aargauer Strohindustrie dürften im monatlichen Ausfuhrververlauf die erwartete Saisonspitze erreicht haben. Die Schuhindustrie hat ihren Umsatz nur der Paarzahl nach erhöhen können, wobei der erzielte Exporterlös unter den Wertergebnissen des entsprechenden Vorjahrsmonats zurückblieb. Die starke paarmässige Zunahme betrifft Schuhe aus Geweben ohne Ledersohle (ausgenommen Espadrilles), die nach Aegypten und Westafrika verkauft wurden.

Auf dem Gebiet der sekundären Ausfuhrpositionen ergibt eine Prüfung im einzelnen, dass verglichen mit dem März 1938 in der Hauptsache Mehrexporte und Stabilisierungsmerkmale feststellbar sind. Die umfangreichsten Wertvergrösserungen entfallen auf Kammzug (+ 1,3 Mill. Fr.) sowie auf Aluminiumwaren und -legierungen (insgesamt + 1,7 Mill. Fr.).

**Wichtigste Bezugs- und Absatzländer**

| | Einfuhr 1939 Februar | Einfuhr 1939 März | Einfuhr Veränderung März 1939 gegen März 1938 | Ausfuhr 1939 Februar | Ausfuhr 1939 März | Ausfuhr Veränderung März 1939 gegen März 1938 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | (in Millionen Franken) | | | | | |
| Deutschland[1] | 28,4 | 32,8 | +1,8 | 16,8 | 19,4 | +1,8 |
| Oesterreich | 1,6 | 1,5 | —2,6 | 2,7 | 2,9 | —0,2 |
| Frankreich | 21,5 | 23,6 | +4,8 | 11,5 | 12,4 | +1,0 |
| Italien | 9,3 | 11,1 | +1,6 | 6,3 | 7,6 | +0,6 |
| Belgien | 6,0 | 7,1 | +1,4 | 3,3 | 3,7 | — |
| Niederlande | 4,0 | 5,2 | +1,3 | 7,9 | 8,7 | +3,4 |
| Grossbritannien | 8,1 | 9,3 | +1,6 | 15,1 | 16,1 | +3,2 |
| Spanien | 0,2 | 0,3 | — | 0,3 | 0,3 | —0,2 |
| Tschecho-Slowakei | 5,0 | 3,8 | —3,0 | 3,4 | 3,0 | —0,6 |
| Rumänien | 3,4 | 2,2 | +0,8 | 0,9 | 1,7 | +0,1 |
| Russland (einschl. Ukraine) | 0,6 | 0,7 | —2,2 | 0,9 | 1,1 | +0,8 |
| Vereinigte Staaten | 7,9 | 9,5 | —3,3 | 7,6 | 9,0 | +3,3 |

[1]) Der Verkehr mit Oesterreich wird noch besonders ausgewiesen und ist hier nicht inbegriffen.

Im Handelsverkehr mit einzelnen Ländern haben sich teilweise bedeutsame Veränderungen vollzogen. Die im Vergleich zum Vorjahrsmärz erhebliche Mehreinfuhr aus Frankreich betrifft u. a. Roh- und Fassoneisen, Eisenblech und Eisenbahnschienen. Die Importabnahme im Handel mit Russland umfasst ausschliesslich Weizen, und aus den Vereinigten Staaten blieben diesmal namentlich die Weizen- und Maislieferungen gegenüber dem entsprechenden Vorjahrsmonat im Rückstand.

Die gegen März 1938 eingetretene Exportbelebung wird besonders von Deutschland, Holland, Grossbritannien und den Vereinigten Staaten getragen. Die Mehrexporte nach England beschlagen zur Hauptsache Aluminiumwaren und Anilinfarben, während die Mehrumsätze nach den übrigen obgenannten Abnehmerstaaten sich auf verschiedene Posten verteilen.

Bern, den 12. April 1939.

**Eidg. Oberzolldirektion**
**Sektion Handelsstatistik**

## Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und Jugoslawien

Da die durch Jugoslawien eingeführte Importkontrolle bisher in einer Art und Weise zur Anwendung gebracht wurde, die den schweizerischen Interessen nicht zu entsprechen vermochte, sahen sich die beiden Regierungen veranlasst, am 28. März 1939 Verhandlungen in Belgrad aufzunehmen. Diese haben am 5. April 1939 zur Unterzeichnung eines Zusatzprotokolls zum schweizerisch-jugoslawischen Protokoll über den gegenseitigen Wareuverkehr und die Regelung der bezüglichen Zahlungen vom 27. Juni 1938 geführt, das unter Vorbehalt der Ratifikation durch die beiden Regierungen, rückwirkend auf den 1. April 1939 in Kraft getreten ist, mit Geltungsdauer bis 31. Dezember 1939.

Hauptsächlicheu Gegenstand des Zusatzprotokolls bilden die Fragen der Anpassung der jugoslawischen Importkontrolle an die besonderen schweizerischen Verhältnisse. 84. 12. 4. 39.

## Trafic des marchandises et des payements entre la Suisse et la Yougoslavie

Le contrôle de l'importation exercé par la Yougoslavie n'étant pas appliqué de manière à sauvegarder suffisamment les intérêts de la Suisse, les Gouvernements de deux pays se virent amenés à entamer de nouvelles négociations. Celles-ci, engagées à Belgrade le 28 mars 1939, aboutirent le 5 avril 1939 à la signature d'un Protocole additionnel au Protocole suisso-yougoslave relatif au trafic réciproque des marchandises et au règlement des payements y afférents, lequel, sous réserve de ratification par les deux Gouvernements, est entré en vigueur avec effet rétroactif au 1er avril 1939 et sera valable jusqu'au 31 décembre 1939.

L'objet principal du protocole additionnel est celui d'adapter à la situation spéciale de la Suisse le contrôle yougoslave exercé sur les importations. 84. 12. 4. 39.

## Accord commercial franco-allemand

Aux termes d'un accord signé le 10 mars 1939 à Berlin, la liste 3 annexée à l'accord franco-allemand sur les échanges commerciaux du 10 juillet 1937 [1]) (positions dont les droits sont abaissés ou consolidés à l'entrée en France) est complétée ainsi qu'il suit:

| Nos du tarif français | Désignation des marchandises | Unité de perception | Droits |
|---|---|---|---|
| 407 | Tissus de coton pur unis, croisés et coutils imprimés: | | |
| | Mouchoirs, foulards, cache-nez, fichus, châles de coton unis ou croisés, même moirés, frappés ou gaufrés, en pièces ou découpés, même avec franges tissées ou nouées, même avec ourlet simple, imprimés, pour les impressions: | | |
| | de 1 ou 2 couleurs . . . . . | — | Droits des tissus écrus ou écrus mercerisés selon l'espèce augmentés de 20 fr. par 100 m². |
| | de 3 couleurs . . . . . | — | Droits des tissus écrus ou écrus mercerisés selon l'espèce augmentés de 22 fr. 50 par 100 m². |
| | de 4 à 6 couleurs . . . . . | — | Droits des tissus écrus ou écrus mercerisés selon l'espèce augmentés de 35 fr. par 100 m². |
| | de 7 couleurs et plus . . . . | — | Droits des tissus écrus ou écrus mercerisés selon l'espèce augmentés de 55 fr. par 100 m². |
| | Autres pour les impressions: | | |
| | de 1 et 2 couleurs . . . . . | — | Droits des tissus écrus ou écrus mercerisés selon l'espèce augmentés de 26 fr. par 100 m². |
| | de 3 à 6 couleurs . . . . . | — | Droits des tissus écrus ou écrus mercerisés selon l'espèce augmentés de 38 fr. par 100 m². |
| | de 7 couleurs et plus . . . . | — | Droits des tissus écrus ou écrus mercerisés selon l'espèce augmentés de 60 fr. par 100 m². |
| 411 | Tissus de coton purs ou mélangés, unis, croisés et coutils fabriqués en tout ou en partie avec des fils: | | |
| | Blanchis . . . . . | — | Droits des tissus écrus selon l'espèce, majorés de 50 p. 100, plus le droit afférent au blanchiment et, le cas échéant, au mercerisage, au gaufrage et à l'impression. |
| | Teints . . . . . | — | Droits des tissus écrus selon l'espèce, majorés de 50 p. 100, plus le droit afférent à la teinture et, le cas échéant, au mercerisage ou au gaufrage. |
| | Avec des fils glacés ou mercerisés (écrus, blanchis ou teints) . . . | — | Droits des tissus écrus selon l'espèce, majorés de 50 p. 100, plus, s'il y a lieu, le droit afférent au blanchiment, à la teinture ou à l'impression, avec application, dans tous les cas, du droit de glaçage ou de mercerisage en fils. |
| ex 568 | Articles de ménage et tous articles en fer, en acier ou en tôle noire non dénommés: | | |
| A 3 | Vernissés sans décors ni impressions par décalcomanie ou autrement en une ou deux teintes . . | 100 kg. | 90.— fr. fr. |
| A 5 | Etamés unis, ou en fer-blanc nu . | — | 145.— fr. fr. |
| A 6 | Emaillés unis, même dégradés, granités . . . . . | — | 155.— fr. fr. |
| A 9 | Emaillés marbrés sans or ou autre métal, ni impressions ou décors par décalcomanie ou autrement | — | 170.— fr. fr. |

A ce propos, la Division fédérale du commerce signale que les stipulations tarifaires et douanières des traités, accords et arrangements conclus entre la France et l'Allemagne sont devenues applicables, à **partir du 1er avril 1939,** aux marchandises de l'ancienne République fédérale d'**Autriche** et des territoires allemands des **Sudètes.**

[1]) Voir F. o. s. du c. nos 177 du 2 août 1937 et 189 du 15 août 1938. 84. 12. 4. 39.

## Tunisie — Taxe de formalités douanières

A toutes fins utiles, la Division fédérale du commerce, fait connaître aux intéressés que le décret beylical modifié du 24 décembre 1936 [1]), portant institution d'une taxe de formalités douanières sur les marchandises de toute origine entrant en Tunisie ou en sortant, a été à nouveau amendé avec effet à partir du 1er janvier 1939. C'est ainsi que le taux de la taxe en question a été relevé de 1,50 à 1,65 francs français par 1000 kilogrammes bruts ou fraction de 1000 kilogrammes bruts; par ailleurs, le minimum de perception de 3 % a été augmenté à 4 % de la valeur des marchandises importées; pour les marchandises exportées, le minimum de perception n'a pas subi de changement. Dans le cas où la taxe de formalités douanières n'est perçue que sur la base du poids (article 32 du décret du 24 décembre 1936), elle est prélevée également à raison de 1,65 francs français par 1000 kilogrammes bruts ou fraction de 1000 kilogrammes bruts.

[1]) Voir Feuille officielle suisse du commerce nos 262 et 15 des 9 novembre 1937 et 19 janvier 1938. 84. 12. 4. 39.

## Gesandtschaften und Konsulate
## Légations et Consulats — Legazioni e Consolati

Laut einer Mitteilung der Gesandtschaft von Jugoslawien ist Herr Milan Savitch von seinem Amte als Generalkonsul dieses Landes in Zürich zurückgetreten. Herr Anté Pavelitch, Vizekonsul, ist mit der Leitung des Generalkonsulates betraut worden.

---

Dem an Stelle des an einen andern Posten berufenen Herrn Renato Rino de Carvalho zum Berufsgeneralkonsul von Brasilien in Genf, mit Amtsbefugnis über die Kantone Genf, Bern, Freiburg, Waadt, Wallis und Neuenburg ernannten Herrn Milton César de Weguelin Vieira wird das Exequatur erteilt. 84. 12. 4. 39.

---

Suivant une communication de la légation de Yougoslavie, M. Milan Savitch s'est démis de ses fonctions de consul général de Yougoslavie à Zurich. M. Anté Pavelitch, vice-consul, a été chargé de la direction du consulat général.

---

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à Milton César de Weguelin Vieira, nommé consul général de carrière du Brésil à Genève, avec juridiction sur les cantons de Genève, Berne, Fribourg, Vaud, Valais et Neuchâtel, en remplacement de M. Renato Rino de Carvalho, appelé à un autre poste. 84. 12. 4. 39.

---

## Einnahmen der eidg. Zollverwaltung - Recettes de l'administration fédérale des douanes

Die Zolleinnahmen betrugen — Les recettes des douanes se sont élevées:

| | |
|---|---|
| im Monat März 1939 — en mars 1939 . . . . . | Fr. 25,855,045.31 |
| im Monat März 1938 — en mars 1938 . . . . . | „ 22.461,995.28 |
| Mehreinnahmen im März 1939 — Augmentation en mars 1939 . . | Fr. 3,393,050.03 |
| Vom 1. Januar bis Ende März — Du 1er janvier à fin mars | |
| im Jahre 1939 — en 1939 . . . . . | Fr. 63,276,119.15 |
| im Jahre 1938 — en 1938 . . . . . | „ 57,163,227.71 |
| Mehreinnahmen 1939 — Augmentation en 1939 . . . . . | Fr. 6,112,891.44 |

84. 12. 4. 39.

---

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

*Umrechnungskurse vom 12. April an — Cours de réduction dès le 12 avril*

Belgien Fr. 75. 30; Dänemark Fr. 93. 50; Danzig Fr. 84. 40; Deutschland Fr. 178. 90; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 178. 85; Frankreich Fr. 11. 86; Italien Fr. 23. 10; Japan Fr. 122. 50; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 80; Marokko Fr. 11. 86; Niederlande Fr. 237. 20; Schweden Fr. 107.90; Tunesien Fr. 11. 86; Ungarn Fr. 86. 66; Grossbritannien und Irland Fr. 20.95.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

---

**Redaktion:**

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

**Rédaction:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Auf **1. November 1940** zu vermieten

# Ladenlokal

mit 5 grossen Schaufenstern an bester und zentralster Geschäftslage Berns (Spitalgasse).
Interessenten wollen sich melden unter Chiffre J. 7161 Y. an Publicitas Bern. 973

## Société générale des Condensateurs Electriques
**Fribourg**

Assemblée générale ordinaire du 28 avril 1939.

**Rectification**

Les actions doivent être présentées avant le **26** avril au soir.

Le Conseil d'administration.

# Représentation
pour la
# Suisse Allemande

est demandée par monsieur parlant les 3 langues et visitant l'industrie, le Commerce, Banques et administrations publiques.
Adresser offres sous chiffre P. 10388 N. à Publicitas Zurich. 948

**Patente**
in allen Ländern durch
**Dipl.-Ing. J. Spälty**
**Zürich**, Limmatquai 92,
Tel. 29.585 2057

*Wenn es sich darum handelt*

weniger die grosse Masse, als einen ausgewählten Kreis von Interessenten zu erreichen, so ist das Schweiz. Handelsamtsblatt das geeignete Organ. Massgebende Persönlichkeiten wie Behörden, Handel und Industrie der ganzen Schweiz müssen dieses amtl. Organ der Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern täglich aufmerksam durchsehen.

## Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A.G.
**Einladung an die Genussschein-Inhaber**

auf Dienstag, den 25. April 1939, nachmittags 6 Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Werdstrasse 15, Zürich 4.

Traktandum:
Umwandlung der Inhaber- in Namens-Genussscheine.

Zürich, den 6. April 1939. 970 Der Verwaltungsrat.

## Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A. G.
**Einladung an die Inhaber der Anleihe-Obligationen vom Jahre 1932 zu einer Gläubigerversammlung**

auf Dienstag, den 25. April 1939, abends 6¼ Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Werdstrasse 15, Zürich 4.

Traktanden:
1. Umwandlung von Inhaber- in Namens-Obligationen. 967
2. Abänderung des Tenors der Anleihe.

Zürich, den 6. April 1939. Der Verwaltungsrat.

## Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A.G.
**Einladung an die Inhaber der Anleihe-Obligationen vom Jahre 1936 zu einer Gläubigerversammlung**

auf Dienstag, den 25. April 1939, abends 6½ Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Werdstrasse 15, Zürich 4.

Traktandum:
Umwandlung von Inhaber- in Namens-Obligationen.

Zürich, den 6. April 1939. 968 Der Verwaltungsrat.

## Société Financière OBOCAN

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf **Mittwoch, den 26. April 1939, vormittags 10 Uhr**
**am Sitze der Gesellschaft**, Waldmannstrasse 6, in **Zürich 1**

TRAKTANDEN:
1. Geschäftsbericht.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle. 988

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle, liegen vom 14. April an in unserem Geschäftsdomizil zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten zur Teilnahme an der Versammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 25. April ebendaselbst ausgegeben.

Zürich, den 11. April 1939. Der Verwaltungsrat.

## Pompes Funèbres Générales S.A. Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

**à Lausanne, au siège social, Palud 7, pour le jeudi 27 avril 1939, à 10 h. 30.**

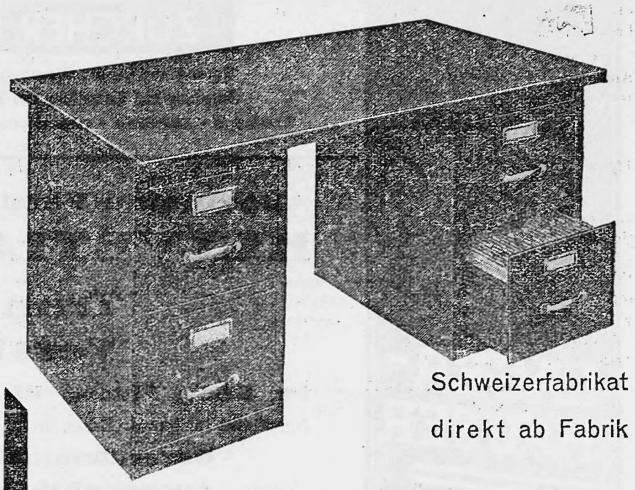
ORDRE DU JOUR:
1. Opérations statutaires.
2. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées dès ce jour, au siège social de la Société, Palud 7, à Lausanne, sur présentation des actions ou certificats de dépôts. Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs peuvent également être consultés au siège social, dès le 15 avril 1939. 982 i

Lausanne, le 11 avril 1939.

**Le Conseil d'administration.**

# NOVA - Stahlpult



Schweizerfabrikat
direkt ab Fabrik

# nur Fr. 285.-

Das NOVA-Stahlpult kostet also bis 150 Franken weniger als andere Stahlpulte, erfüllt aber denselben Zweck. Es wird hergestellt von Fachleuten mit langjähriger Erfahrung in der Büro-Organisation und im Bau von Stahlmöbeln. Die 80×160 cm grosse Tischplatte ruht auf zwei Sockeln à 2 Schubladen im Normalformat, mit Schloss, für Hängeregistratur eingerichtet. Die Schubladen gleiten auch bei voller Belastung leicht und leise auf Auszug-Schlitten und Kugellagern. Das ganze Stahlpult ist in dem beliebten, zweimal eingebrannten nilgrünen Farbton, mit verchromten Beschlägen gehalten und präsentiert sich in der ganzen Form ausserordentlich gediegen. Mit diesem Nova-Stahlpult schaffen Sie sich einen Arbeitsplatz, wie er für den geistig Schaffenden nicht idealer gestaltet werden könnte. Das NOVA-Pult fasst in übersichtlicher Anordnung noch mehr Aktenmaterial als ein 4-schubladiger Vertikal-Stahlschrank. Trotzdem kostet das NOVA-Stahlpult **nur Fr. 285.-**

**NOVA „3"-Stahl-Registraturschrank nur Fr. 148.-**

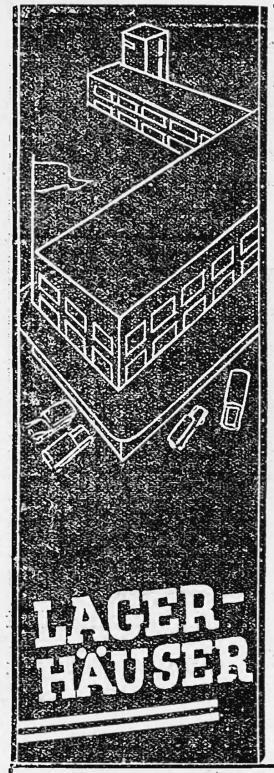
Normalformat mit 3 Schubladen und Zentralverschluss, mit Auszugschlitten und Kugellagern. Auf Wunsch für Hängemappen eingerichtet. Der 4-schubladige NOVA-Stahlregistraturschrank, Normalformat, kostet nur Fr. **178.-**

Auf Wunsch franko und unverbindlich zur Ansicht. - Gefällt Ihnen der NOVA-Schrank nicht, so nehmen wir ihn ohne Kosten für Sie zurück. — Berichten Sie uns heute noch! Eine Karte oder ein Telephon genügt.

**NOVEX A.G.**

Stahlmöbelfabrik, Zürich, Bahnhofstr. 7, Tel. 76130

461 Geschäftsleitung: Walter Naef



**ZÜRCHER LAGERHAUS AG. • ZÜRICH**

Bureau und Lager: Giesshübelstrasse 62, Telephon 5.16.50, Telegramm: Lagerhaus Giesshübel

**Lagerung und Verwaltung von Kaufmannsgütern aller Art - Möbelkabinen - Internationale Transporte**

Verzollungen - Zollfreilager - Geleiseanschluss - Camionnage - 16,000 m² gedeckte Lagerfläche - Fachmännische, billigste Bedienung

---

**Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft**

**HELVETIA ST. GALLEN** Gegründet 1858

**Transport-Versicherungen** von **Waren / Valoren / Reisegepäck**

**im See-, Fluss-, Eisenbahn-, Strassen- und Luft-Verkehr**

Agenturen in Aarau, Basel, Bern, La Chaux-de-Fonds, Chur, Genf, Glarus, Lausanne, Luzern, Zürich

**Garantiemittel** Ende 1938 über **Fr. 20,500,000.–**

**Ausbezahlte Schäden** seit der Gründung über **Fr. 255,000,000.–**

---

**PFLICHTLAGER**

unterhalten Sie am besten im Lagerhaus Solothurn H.B.

**Alb. Wyss, Solothurn** Telephon 23388 und 23389

---

**Gütertransporte** per Camion **von und nach** der **Westschweiz** lassen Sie **vorteilhaft** durch unsern regelmäßigen Spezialservice ausführen.

**Transportus A.-G., Luzern . Tel. 21800**

---

**ROBA** Schiffahrtsagentur & Lagerhaus A.G. **BASEL**

Regelmässige **Motorgüterbootdienste** auf dem Rhein von **Rotterdam, Amsterdam, Antwerpen** nach **Basel** und vice-versa

---

**Die**

**Lagerhäuser der Schweizerischen Bundesbahnen**

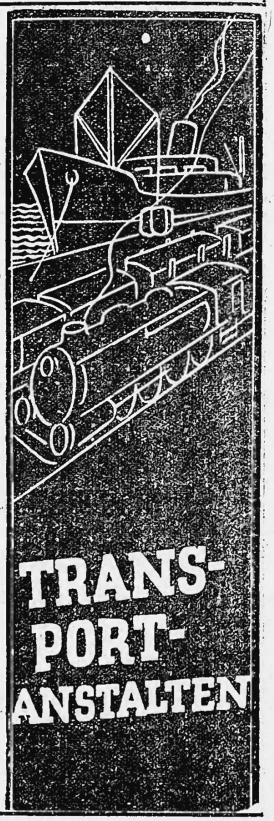
**in**

**Basel SBB, Brig, Brunnen, Buchs (St. G.), Morges, Renens (Vd.), Romanshorn**

und die **Lagerkellereien** in **Zürich-Hbf.** empfehlen sich

zur **Lagerung von Waren** und zur Besorgung aller **einschlägigen Nebengeschäfte**

Offerten und nähere Auskünfte erteilen die Lagerhausverwaltungen und der Kommerzielle Dienst (Güterverkehr) der S. B. B. in Bern.




Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne